

Art. 29. Le Ministre flamand compétent pour les Finances et le Budget est chargé du contrôle budgétaire, financier et comptable sur les organismes publics flamands mentionnés aux articles 20 à 27 du présent arrêté.

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

Art. 30. L'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, est abrogé.

Art. 31. Le présent arrêté entre en vigueur le 3 juillet 2002.

Art. 32. Les membres du Gouvernement flamand sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 3 juillet 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

Le Ministre Vice-Président du Gouvernement flamand et Ministre flamand de la Mobilité,
des Travaux publics et de l'Energie

S. STEVAERT

Le Ministre flamand de l'Aide sociale, de la Santé, de l'Egalité des Chances
et de la Coopération au Développement,

M. VOGELS

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Formation,

M. VANDERPOORTEN

Le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,

R. LANDUYT

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture,

V. DUA

Le Ministre flamand des Finances et du Budget, de l'Innovation, des Médias et de l'Aménagement du Territoire,

D. VAN MECHELEN

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture, de la Jeunesse et de la Fonction publique,

P. VAN GREMBERGEN

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, du Commerce extérieur et du Logement,

J. GABRIELS

Le Ministre flamand des Sports et des Affaires bruxelloises,

G. VANHENGEL

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 2002 — 2359

[C — 2002/27601]

13 JUIN 2002. — Arrêté du Gouvernement wallon complétant l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 juillet 2001 relatif au fonctionnement de la Commission technique d'avis sur les travaux d'insonorisation

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 18 juillet 1973 relative à la lutte contre le bruit modifiée par le décret du 1^{er} avril 1999 insérant un article 1^{er bis}, lui-même modifié par les décrets des 8 juin et 25 octobre 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 mai 2001 fixant les mesures d'accompagnement relatives aux immeubles d'habitation situés dans la deuxième zone (zone B) du plan d'exposition au bruit des aéroports relevant de la Région wallonne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 juillet 2001 fixant l'objet, la composition et le fonctionnement de la Commission technique d'avis sur les travaux d'insonorisation visée par l'article 3, § 5, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 mai 2001 fixant les mesures d'accompagnement relatives aux immeubles d'habitation situés dans la deuxième zone (zone B) du plan d'exposition au bruit des aéroports relevant de la Région wallonne;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 7 juin 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 juin 2002;

Sur proposition du Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,

Arrête :

Article 1^{er}. Conformément à l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 juillet 2001, le montant du jeton de présence aux réunions est fixé à un montant forfaitaire de € 200 par demi-journée de présence.

Les indemnités de déplacement sont remboursées sur base du tarif en vigueur dans la Fonction publique à € 0,20 au kilomètre.

Art. 2. Le président de la Commission technique est le membre effectif représentant la Direction générale des Services techniques du Ministère wallon de l'Equipelement et des Transports ou, en cas d'absence, son suppléant.

Art. 3. Le secrétariat de la Commission est assuré par la Direction générale des Services techniques du Ministère wallon de l'Equipelement et des Transports.

Art. 4. Les dépenses visées à l'article 1^{er} du présent arrêté sont prises en charge par la SOWAER dans le cadre de ses missions déléguées.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Le Ministre qui a l'équipement et l'exploitation des aéroports dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 13 juin 2002.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 2002 — 2359

[C — 2002/27601]

13. JUNI 2002 - Erlass der Wallonischen Regierung zur Ergänzung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Juli 2001 über die Arbeitsweise des technischen Ausschusses zur Begutachtung der Schalldämmungsarbeiten

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 18. Juli 1973 über die Lärmbekämpfung, abgeändert durch das Dekret vom 1. April 1999, durch das ein Artikel *1bis* eingefügt wird, selbst abgeändert durch die Dekrete vom 8. Juni und vom 25. Oktober 2001;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 31. Mai 2001 zur Festlegung der auf die in der zweiten Zone (Zone B) des Lärmbelastungsplans der Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, gelegenen Wohnhäuser anwendbaren Begleitmaßnahmen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Juli 2001 zur Festlegung der Ziele, der Zusammensetzung und der Arbeitsweise des in Artikel 3, § 5 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 31. Mai 2001 zur Festlegung der auf die in der zweiten Zone (Zone B) des Lärmbelastungsplans der Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, gelegenen Wohnhäuser anwendbaren Begleitmaßnahmen erwähnten technischen Ausschusses zur Begutachtung der Schalldämmungsarbeiten;

Aufgrund des am 7. Juni 2002 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 13. Juni 2002 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Auf Vorschlag des Ministers der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,

Beschließt:

Artikel 1 - Gemäß Artikel 5 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Juli 2001 wird der Betrag der Anwesenheitsgelder für die Versammlungen auf einen Pauschalbetrag von € 200 je halben Tag Anwesenheit festgelegt.

Die Entschädigungen für Fahrtkosten werden auf der Grundlage des im öffentlichen Dienst geltenden Tarifs zu € 0,20 je Kilometer rückerstattet.

Art. 2 - Vorsitzender des technischen Ausschusses ist das effektive Mitglied, das die Generaldirektion der technischen Dienste des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen vertritt, oder im Abwesenheitsfall dessen Stellvertreter.

Art. 3 - Das Sekretariat des Ausschusses wird von der Generaldirektion der technischen Dienste des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen übernommen.

Art. 4 - Die in Artikel 1 des vorliegenden Erlasses erwähnten Ausgaben fallen zu Lasten der «Société wallonne des Aéroports (SOWAER)» (Wallonische Flughafengesellschaft) im Rahmen der ihr übertragenen Aufgaben.

Art. 5 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 6 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Ausrüstung und der Betrieb der Flughäfen gehören, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 13. Juni 2002

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,
S. KUBLA

VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 2002 — 2359

[C — 2002/27601]

13 JUNI 2002. — Besluit van de Waalse Regering tot aanvulling van het besluit van de Waalse Regering van 12 juli 2001 betreffende de werking van de technische Commissie voor advies over de geluidsisolatiewerken

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 18 juli 1973 betreffende de bestrijding van de geluidshinder, gewijzigd bij het decreet van 1 april 1999 waarbij een artikel *1bis* wordt ingevoegd, dat gewijzigd werd bij de decreten van 8 juni en 25 oktober 2001;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 31 mei 2001 tot bepaling van begeleidingsmaatregelen voor de woongebouwen gelegen in de tweede zone (zone B) van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 12 juli 2001 tot bepaling van het doel, de samenstelling en de werking van de technische Commissie voor advies over de geluidsisolatiwerken bedoeld in artikel 3, § 5, van het besluit van de Waalse Regering van 31 mei 2001 tot bepaling van begeleidingsmaatregelen voor de woongebouwen gelegen in de tweede zone (zone B) van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 7 juni 2002;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 13 juni 2002;

Op de voordracht van de Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,

Besluit :

Artikel 1. Overeenkomstig artikel 5 van het besluit van de Waalse Regering van 12 juli 2001 wordt het bedrag van het voor de vergaderingen toegekende presentiegeld vastgesteld op een forfaitair bedrag van € 200 per halve aanwezigheidsdag.

De reisvergoedingen worden terugbetaald op grond van het voor de staatsambtenaren vigerende tarief tegen € 0,20 per kilometer.

Art. 2. Het voorzitterschap van de technische Commissie wordt waargenomen door het gewoon lid dat het Directoraat-generaal Technische Diensten van het Waalse Ministerie van Uitrusting en Vervoer vertegenwoordigt of, in geval van afwezigheid, door zijn plaatsvervanger.

Art. 3. Het secretariaat van de Commissie wordt waargenomen door het Directoraat-generaal Technische Diensten van het Waalse Ministerie van Uitrusting en Vervoer.

Art. 4. De uitgaven bedoeld in artikel 1 van dit besluit worden ten laste genomen door de « SOWAER » in het kader van haar afgevaardigde opdrachten.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 6. De Minister tot wiens bevoegdheden de Uitrusting en de Exploitatie van Luchthavens behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 13 juni 2002.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,

S. KUBLA

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2002 — 2360

[C - 2002/31322]

13 JUIN 2002. — Arrêté 2002/253 du Collège de la Commission communautaire française modifiant l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 25 février 2000 relatif aux dispositions individuelles d'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées mises en œuvre par le Service bruxellois francophone des personnes handicapées

Le Collège,

Vu le décret de la Commission communautaire française du 4 mars 1999 relatif à l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées, notamment les articles 24 et 25;

Vu l'arrêté 99/262/A du Collège de la Commission communautaire française du 25 février 2000 relatif aux dispositions individuelles d'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées mises en œuvre par le Service bruxellois francophone des personnes handicapées;

Vu l'avis de la Section « Personnes handicapées » du Conseil consultatif bruxellois francophone de l'Aide aux personnes et de la Santé, donné le 15 mars 2002;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 22 mai 2002;

Vu l'avis du Membre du Collège chargé du budget, donné le 13 juin 2002;

Considérant la nécessité d'augmenter, dès le 1^{er} juillet 2002, la valeur du ticket horaire pour l'interprétariat en langue des signes ainsi que le montant de l'intervention dans le coût de l'apprentissage des techniques de déplacement à la canne blanche;

Sur proposition du Membre du Collège chargé de la Politique des personnes handicapées,

Arrête :

Article 1^{er}. L'arrêté règle une matière visée à l'article 128 de la Constitution en vertu de l'article 138 de celle-ci.

Art. 2. Au point 2.9.2., alinéa 1^{er} de l'annexe 1 de l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 25 février 2000 relatif aux dispositions individuelles d'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées mises en œuvre par le Service bruxellois francophone des personnes handicapées, le montant de « 800 francs » est remplacé par « € 29,00 », éventuellement majorés de € 4,00 pour couvrir des frais de déplacement.

Art. 3. Après l'alinéa 1^{er} du point 2.9.2. de la même annexe, l'alinéa suivant est inséré :

L'interprète ne peut donc pas réclamer de frais de déplacement à la personne handicapée.

Art. 4. Au point 5.8.1.2. de l'annexe 1 du même arrêté, le montant de « 800 francs » est remplacé par le montant de « € 29,00 ».

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2002.